

**Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Biblia, Das ist Die gantze Heilige Schrifft Verteutsch**

**Luther, Martin**

**Tubing., 1630**

**Cap. II.**

[urn:nbn:de:bsz:31-109591](#)

leicht fertigkeit gebrauchen  
da ich solches gedachtet  
Doch sind meine anschläge  
fleischlich: Nicht also son-  
dern bei mir ist ja ja vnd  
nein ist nein: Aber / O ein 18  
treuer Gott das unser wort  
an euch nicht zu vsi neinges-  
wesen ist. Dann der Sohn 19  
Gottes Jesus Christus/der  
unter eub durch vns ge-  
predigt ist:/durch mich vñ  
Silvanum vñnd Timothe-  
um / der war nicht ja vñnd  
minn: sondern es war ja in  
ihm: Denn alle Gottes ver 20  
heilung sind ja in ihm vnd  
find Amen in ihm / Gott zu  
loben / durch vns. Got ist 21  
aber / der vns bevestiget  
samt euch in Christum zu  
vns gesalbet vnd versiegelt.  
Und in unfer herzen das 22  
Pfand/den Geist / gegeben  
hat:

Cap. II. VVarumb Paulus  
noch nicht gen Corinthen  
kommen: vnd wir der Sun-  
der daſelbsten: wider auf-  
zunommen.

P. H. ruſte aber Gott an 23  
zum Zeugen / auf meine  
Seele/das ich euer verſwo-  
net habe / in dem / das ich  
willt wider gen Corinthen  
kommen bin. Nicht das wi 24  
Gott sein über euren  
Glauben/sondern wir sind  
Gehilfen ewer freude/  
denn ic ſchreibe im Glauben.  
Ich dachte aber ſoldes bei  
mir/dy ich nicht abermal in  
traurigkeit zu euch teme.  
Den ſchreibe eub traurigma-  
ches/wo ic der mich fleischlich  
mache/ vñh der davon mir  
berühret worden. Und dasfel-  
lige habe ich euch geschrif-  
ten das ic nicht wenn ich

temp / traurig sein mütze/  
über welchen ic mich fühle  
ſol freuen ſutemal ic mich  
dſz zu euch allen verſche/  
dſz meine freude ewer als  
ter freudetien. Denn ic  
ſchriebe auch in großer trübs-  
al vnd angst deßherzens/  
mit vil threnen/Richt die ic  
ſoll betrübet werden / ſon-  
dern auf daß ihr die Liebe  
erkennetet/welch ic habe/  
ſonderlich zu euch. Gabet  
jemand eine betrübun hat  
angerichtet / der hat nicht  
mich betrübet / oht zum  
theil auf daß ic nicht eud  
alle beſtröre. Es ift aber  
genug / daß dertſelbige von  
vile alzo getröstet ift. Daß  
ihr nun fort in desſo mehr  
vergebet und tröſtet / auch  
daß er nicht in all zu großer  
traurigkeit verſindet.  
8 Darumb ermane ich eub/  
daß ihr die Liebe an ihm be-  
weiset. Denn darum habe  
ic euch auch geschriften/  
dy ich erkennete/ob je redts-  
ſchaffen ſeyt / gehorcht zu  
sein in alle ſtud. Weldein  
aber in etwas vergebet den  
vergebet ic auch. Denn auch  
ich ſo ich etwas vergebe ſey-  
mande / das vergebe ich ob  
eurent willen an Christus  
11 ſtaſt. Auf daß wir mit ver-  
vortheil werden von Sa-  
than. Denn vns ift nicht un-  
bewußt was er im ſinn hat.  
12 Da ic aber gen Troada  
kam / zu predige das Evan-  
gelium Christi vñ mir eine  
Lahr aufgethan war / in  
dem h̄tan. Hatte ic keine  
ruhe in meins geiſt / da ic  
Titum meine Bruder nicht  
fand / Sonderlich ic macht  
meinen absicht mit inzen

vnd fußt auf in Macedo-  
niam. Aber Gott segt gesetz  
dass der vns allezeit sieg  
sitzt in Christo / vnd offens-  
kuet den gerudt seiner Er-  
kenntniß / durch vns an  
allen orten. Denn wir sind 14  
Gottes guter gerudt Christo  
in / beide unter denen die  
klug werden / vñ unter den  
wenig verlohnend werden.  
Dien ein gerudt des Tod- 15  
es zum tode / Ienon aber  
ein gerudt des Lebens zum  
leben. Vñ wer ist hiezu tußt 17  
? Den wir sind nicht wie  
etlicher vil / die ob wort Gottes  
verfaßt haben / Sonder  
als aus lauterkeit / vnd als  
aus Gott für Gott / reden  
mit in Christo .

**CAP. III.** Paulus lobet die  
Corinther / vnd preist die  
klarheit des Evangelischen  
ampts .

**H**aben wir denn aber mal  
1 an / vns selbs zu prei-  
sen / Oder bedroßt wir / wie  
etliche / der Zöbelnheit an  
euch / oder dobelnheit von  
euch / In seu vnter drast in  
vns Herz geschriften / der  
erkannt vnd gelesen wirdt  
von alle Mensch. Die jr ob-  
wurde wordt sent / da er  
brieft Christi sent / durchs  
predigamt zu bereiteten  
durch vns geschriften / mit  
mit Dinit / sondern mit dem  
Geist des lebendigen Gots  
es / Mit in steineren Lefeln  
sonder in fleischlichen Le-  
seln des Herzt. Ein solch  
vertrauen aber haben wir  
durch Christum zu Gott. Mit  
dem tückig sind vñ vns  
selber etwas zudent als  
von vns selber / sondern vñ  
wirächtig sind / ist vñ Gott .

6. Welcher auch vns schrift  
gemacht hat / das Amt zu  
 führen des neuen Testaments  
 nicht des Buchstabens / son-  
 dern des Geistes. Denn der  
 Buchstabe tödet / aber der  
 Geist macht lebendig. So  
 aber das Amt / das durch  
 die Buchstaben tödet / vñ an  
 die Seele ist gebildet / klar-  
 heit hatte / also bzg die Kins-  
 der Israel nicht sondern an-  
 sehen das Ungefürliche Moys  
 vmb des laxheit willen seines  
 Angestaltens / die doch  
 aufthört. Was sollte nicht  
 vil mehr das Amt / das den  
 Geist habt / klarheit habene  
 ? Denn so das Amt / das die  
 verdamnuß prediget / klar-  
 heit hatte viel mehr bat das  
 Amt / das die Berechtigten  
 prediget / schwer schwelige  
 offbarheit. Denn aus jenes  
 theil / das verkläret war / ist  
 nicht für klarheit zu adeln  
 gesetz / dieser über schweligkeit  
 1 klarheit. Denn so das klar-  
 heit hatte / bzg da aufthört  
 vil mehr wird das klar-  
 heit haben / das da bleibt.  
 12 Dieweil wir nun solche  
 Hoffnung habt / braucht wir  
 13 grosse Freyigkeit. Vñ thun  
 nicht wie Moses / der die  
 Tiere / für sein Angestalt  
 hiengt / bzg die Kinder Israel  
 nicht anlehnen / sondern dass  
 ende der / der aufthöret  
 sondern ire sind und ver-  
 14 stöcket. Denn bis auf den  
 heutigen tag bleibt / diesel-  
 bige Docte vngeschiedet  
 über dem altem Testamente  
 wenn sie es lesen / welche in  
 15 Christo aufthören. Aber bis  
 auf den heutigen tag / wenn  
 Moses gelesen wird / verget  
 die Docte ihrem Herzen .

Wend